

I saw my lovely Phillis

n. 8 da *Of Thomas Morley the first booke of Balletts to five voyces, 1595*

testo inglese originale
I saw my lovely Phillis
Laid on a banck of Lillies.
Fa la la la.
But when her selfe alone,
On mee, shee smyleth, and
Endeth.

Why flies my best beloved?
From mee her love approved.
Fa la la la.
"See, see what I have heere: fine sweet Musk Roses
To deck that bosome, where love her selfe reposes."
Fa la la la.

testo inglese moderno
I saw my lovely Phillis
Laid on a bank of lilies.
Fa la la.
But when herself alone, she there espies
On me, she smiles, and home away she flies.
Fa la la.

Why flies my best beloved?
From me her love approved.
Fa la la.
"See, see what I have here: fine sweet musk roses,
To deck that bosom, where love herself reposes."
Fa la la.

traduzione italiana
*Ho visto la mia adorabile Filli
Distesa su un pendio di gigli.
Fa la la.
Ma quando lei stessa è sola, lì mi spia,
sorride, e verso casa vola via.
Fa la la.*

*Perché s'invola la mia migliore amata?
Da me il suo amore è ben accetto.
Fa la la.
"Vedi, guarda cosa ho qui: belle e amabili rose mosquete,
per adornare quel petto dove lo stesso amore riposa."
Fa la la.*

Thomas Morley
(1557-1603)

5

-lis,
-ved,

I saw my love - ly Phil - lis,
why flyes my best be - lo - ved,

I saw my why flyes my

-lis,
-ed,

I saw my love - ly Phil - lis,
why flyes my best be - lov - ed,

I saw my why flyes my

8 -lis,
-ed,

I ____ saw my love - ly Phil - lis, I saw my love - ly Phil - lis,
why ____ flies my best be - lov - ed, why flies my best be - lov - ed,

Phil - be -

I saw my love - ly Phil-lis, I ____ saw my love - ly Phil - lis,
Why flyes my best be - lov - ed, why flies my best be -

I ____ saw my love -
saw my love - ly Phil - lis,
flies my best be - lov - ed,

I ____ saw my love -
why ____ flies my best be -

[$\text{o.} = 60 \text{ ca.}$]

11

love - ly Phil - lis Laid on a banck of Lil - lies.
best be - lov - ed? From mee her love ap - prov - ed. Fa la la

love - ly Phil - lis Laid on a banck of Lil - lies.
best be - lov - ed? From mee her love ap - pro - ved. Fa la la

-lov - - - lis Laid on a banck of Lil - - - lies.
-lov - - - ed? From mee her love ap - prov - - - ed. Fa la la

ly Phil - lis Laid on a banck of _____ Lil - lies.
be - lov - ed? From mee her love ap - pro - ved. Fa la la

Phil - - - lis Laid on a banck of Li - - - lies.
-lov - - - ed? From mee her love ap - prov - - ed. Fa la la

17

la la. Fa la la la la. Fa la la la. Fa la la

la la la la la la. Fa la la la la la. Fa la la la la

la la la la la la la la. Fa la la la la la la la

Fa la la la la la la. Fa la la la la la la la

la la la la la la la la. Fa la la la la la la la

[$\text{d} = 60 \text{ ca.}$][$\text{d} = 60 \text{ ca.}$]

22

1. 2.

la. I la. But "See,
Why Why la.

la. I saw my la. But when her selfe a - lone, shee there e - spi - eth, But
Why flyes my la. "See, see what I have heere: fine sweet Musk Ros - es, See,

la. la. But when her selfe a - lone, she there e - spi - - eth, But
"See, see what I have heere: fine sweet Musk Ros - - es, See,

la. la. But when her selfe a - lone, shee there e - spi - eth
"See, see what I have heere: fine sweet Musk Ros - es

la. la. But when her selfe a - lone, she there e - spi - eth
"See, see what I have heere: fine sweet Musk Ros - es

28

when see her selfe a - lone, heere: shee fine there e - - spi - - eth On To
what I have

when see her selfe a - lone, heere: shee fine there e - spi - - - eth

when see her selfe a - lone: shee fine there sweet Musk Ros - - - es

On To mee, deck

32

mee, shee smy - - leth, on to mee, shee smy - - leth, some

deck that bo - - some, on to deck that bo - - some

On To mee, shee smy - - leth, And Where home a - way shee love her selfe re -

shee smy - - leth, on To mee, deck shee smy - - leth, some

-leth, some, on to mee, deck shee smy - - - - leth, some And Where

smy - - leth, some, on to mee, deck shee smy - - leth, some

36

And home a - way shee fly - eth, shee fly - - - eth.
Where love her selfe re - pos - es, re - pos - - es.

fly - eth, and home a - way shee fly - - - eth, and home a - way shee fly - - - eth.

Where love her selfe re - pos - - - ses, Where love her selfe re - pos - - - es.

-leth, some And home a - way shee fli - eth, and home a - way shee fli - eth.

Where love her selfe re - pos - - - es, Where love her selfe re - pos - - - es.

home a - way shee fly'th, shee fli - eth, And home a - way shee fly - - - eth.
love her selfe re - pos - - - es, Where love her selfe re - pos - - - es.

And home a - way shee fli - - - eth.
Where love her selfe re - pos - - - es.

46

A musical score for voice or instrument featuring four staves. The top staff uses a treble clef, the second and third staves use a treble clef with a key signature of one sharp (F#), and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics 'la la la la la la.' are repeated across all staves. The fourth staff ends with 'Fa la la'.

52